

## Statistici - Date empirice

Arabă

يبدو جلياً من... أن...

Pentru a explica date brute

Germană

Aus ... wird ersichtlich, dass...

كما يبدو جلياً من...، ...

Pentru a explica date brute

Wie ... zeigt, ...

تُشير البياناتُ فيما يبدو إلى...

Pentru a explica date brute

Auf Basis der Daten scheint es naheliegend, dass...

تكشف الأرقامُ أن...

Pentru a explica date brute

Die Zahlen legen offen, dass...

يبدو واضحاً من خلال الأرقام أن...

Pentru a explica date brute

Auf Basis der Zahlen ist es offensichtlich, dass...

كانت عدّة نتائجٍ جديرةٍ بالملاحظة...

Pentru a explica date brute de importanță majoră

Zu den verschiedenen beachtenswerten Ergebnissen zählen...

تظهرُ نتائجُ هذه الدراسة أن...

Pentru a explica date brute

Die Ergebnisse der aktuellen Studie zeigen, dass...

## Statistici - Prezentarea

Arabă

العدد... إزداداً \ تراجعاً بقيَ على حاله

Pentru a descrie date și alte tendințe relevante

Germană

Die Anzahl von ... ist angestiegen/zurückgegangen/konstant geblieben.

تبينُ الإحصائياتُ أن رقم... بين... و... قد تضاعفَ \ تقلصَ إلى النصفِ

Se folosește pentru a descrie date și alte tendințe relevante într-un interval de timp

Die statistischen Ergebnisse zeigen, dass sich die Anzahl von ... zwischen ... und ... verdoppelt/halbiert hat.

تُظهر الأرقام ارتفاعاً \ انخفاضاً منتظماً  
من ... إلى ...

Pentru a descrie date și alte tendințe relevante

Die Zahlen zeigen einen beständigen Anstieg/Rückgang  
von ... nach...

قد ارتفع \ تراجع رقم... في علاقته ب...

Pentru a descrie date și alte tendințe relevante

Die Anzahl von ... ist in Übereinstimmung mit ...  
angestiegen/gefallen...

بين...و...نستطيع أن نرى أن رقم... قد  
ارتفع \ تراجع \ بقي كما هو.

Se folosește pentru a descrie date și alte tendințe relevante într-un interval de timp

Es ist deutlich erkennbar, dass die Anzahl von ...  
zwischen ... und ... angestiegen/zurückgegangen/konstant  
geblieben ist.

...كان مرتبطا ارتباطا إيجابيا ب...

Pentru a descrie relația dintre două seturi de date

... korreliert positiv mit... .

كما هو متّقع، ...

Se folosește pentru a continua descrierea datelor și confirma supozițiile inițiale

Wie prognostiziert, ...

هذه الاستنتاجات متوافقة مع ما يذهب  
إليه أحدهم وهو أن...

Pentru a compara propriile rezultate cu ale altcuiva

Dieses Ergebnis stimmt mit X's Behauptung überein,  
dass...

هذه الاستنتاجات تعزز تأكيد أحدهم أن...

Se folosește pentru a arăta că rezultatele obținute concordă cu rezultatele obținute de altcineva

Dieses Ergebnis bestärkt die Annahme von X, dass...

متوافقة مع استنتاجات أحدهم،... مرتبطة  
ارتباطا إيجابيا مع...

Se folosește pentru a arăta că rezultatele obținute concordă cu rezultatele obținute de altcineva

In Übereinstimmung mit den Resultaten von X, steht ...  
in positivem Zusammenhang mit...

## Statistici - Concluzionarea

Arabă

تبيّن الإحصائيات أن...

Se folosește pentru a-ți dezvolta ideile și a prezenta statisticile dintr-o perspectivă mai amplă

Germană

Die statistischen Ergebnisse zeigen, dass...

وفقاً للإحصائيات...

**Gemäß der statistischen Ergebnisse...**

Se folosește pentru a-ți dezvolta ideile și a prezenta statisticile dintr-o perspectivă mai amplă

---

عندما ننظر إلى الإحصائيات، فإننا نستطيع  
أن نلاحظ أن...

**Ein Blick auf die statistischen Ergebnisse zeigt, dass...**

Se folosește pentru a-ți dezvolta ideile și a prezenta statisticile dintr-o perspectivă mai amplă

---

من الناحية الإحصائية

**Rein statistisch gesehen,...**

Se folosește pentru a-ți dezvolta ideile și a prezenta statisticile dintr-o perspectivă mai amplă

---

لو أخذنا البيانات الإحصائية بعين الاعتبار  
فإننا نستطيع أن نفترض أن...

**Unter Berücksichtigung der statistischen Ergebnisse  
können wir annehmen, dass...**

Se folosește pentru a-ți dezvolta ideile și a prezenta statisticile dintr-o perspectivă mai amplă

---

الآثار المترتبة عن هذا البحث متعددة.  
أولاً، ... بالغ الأهمية بسبب...

**Die Implikationen dieser Forschung sind vielfältig.  
Erstens ist ... entscheidend, weil...**

Se folosește pentru a-ți dezvolta ideile și a emite câteva concluzii legate de rezultatele obținute

---

للدراية الحالية تبعات عملية أيضاً. أولاً،  
... مثير للاهتمام وسهل الفهم من قبل  
الإستراتيجيين.

**Die vorliegende Studie hat auch Implikationen für die  
Praxis. Erstens ist ... intuitiv einleuchtend und kann  
darüber hinaus aus strategischer Sicht leicht  
nachvollzogen werden.**

Pentru a dezvolta ideile și a emite câteva concluzii legate de rezultatele obținute

---